

To jest Quadrans na angielski, lekcja 246.

Witajcie w kolejnej lekcji uczącej zrozumieć o co chodzi w Hokeju na lodzie po angielsku.

W poprzedniej poznaliśmy rodzaje strzałów i nazwy sprzętu hokejowego.

Dziś kilkanaście wyrażen związanych z przepisami oraz wysłuchamy fragment meczu pomiędzy dwoma drużynami z NHL.

To bardzo trudne, ale też ciekawie.

Zobaczmy jak to wszystko się dzieje.

Spokazujemy serię ciekawe wyrażenia związane z przepisami, bo sprzęt już za nami ania jest już rozeznana.

Znam wszystkie ochraniacze.

Poza bramkarzem, bo oni mają zupełnie inny stój.

Jeżeli chcecie, to musicie poszukać sami w internecie.

Za dużo ubrań mam bramkarzę.

Za dużo.

Więc tak, pierwsze wyrażenie, które sobie wprowadzimy, to face-off.

Face-off.

Był taki film, bez twarzy,

dawno temu, ale to nie tutaj o to chodzi. Face-off po polsku to jest wznowienie.

OK, czyli po jakiejś akcji wznowienie gry po raz kolejny, tak?

Na przykład po faulu czy?

Nie do końca, raczej po zatrzymaniu.

O, raczej po zatrzymaniu gry ustawiają się zawodnicy na wprost siebie.

Sędzia rzuca krążek pośrodku i oni walczą jakby o ten krążek kijami.

Nie zwróciłam uwagi, jakie są sędzia ubrane.

Jak w podbogu amerykańskim, chyba takie czarno-białe pasy.

Ale czy mam też ochraniacze, żebym się nic nie stało?

A na pewno ma kask, a będąc sędzią miałbym też suspensor, a reszty pewnie już nie.

To muszę jeszcze raz zobaczyć ten mecz.

Także w ten sposób.

I ustawiają się ci zawodnicy, żeby walczyć, powiedzmy o ten krążek na czymś, co po polsku się nazywa bulikiem albo punktem wznowień.

Po angielsku to jest face of spad.

Face of spad.

Jeżeli ktoś wie, skąd się wdar wyraz bulik, to dajcie znać, bo jestem ciekaw.

Tak myślałem sobie, bullet.

Ale nie, po angielsku jest face of spad, ewentualnie dat.

Dat, jak kropka na końcu zdania.

Tak, albo w adresach internetowych.

All right. Dalej mamy wyrażenie offside.

Offside.

Które bardzo dobrze znamy z piłki nożnej.

Co to jest? Spalony.

Spalony. W Hokeju spalony jest troszkę inaczej liczony.

Ale pomysł jest ten sam, żeby było relatywnie mało sytuacji, gdzie ktoś koczuje pod brawką. Czeka na podanie. Tak, no tutaj na krążek. Więc spalony w Hokeju odbywa się, jeżeli zawodnik wjedzie w tercję ofensywną przed krążkiem. Czyli zawsze krążek musi wjeżdżać pierwszy na tercję i dopiero potem zawodnicy atakującej drużyny. Kolega ładnie napisał, że to wtedy wygląda z niego ulubiony przepis, bo wygląda to wtedy jakby husaria, taki atak. Wszyscy naraz jadą w jednej linii. OK. I w Hokeju stosuje się coś, co jest nazywa się tag up offside. Tag up offside. Oznacza to tyle, że jeżeli gracz znajduje się na pozycji spalonej, to może z niej uciec, więc wycofać się za linie do strefy neutralnej i potem wjechać znowu do strefy rywana. Czyli po prostu nie zastrzymuj się od razu gry, tylko patrzę się na reakcję. Tak. All right. Innym ważnym przepisem jest icing. Icing. Taka dziwna troszkę nazwa, prawda? Ice, ale jest icing. Po polsku to jest uwolnienie. No i teraz potrzebuję wyjaśnienia. Jeżeli gracz wywija krążek ze swojej połowy, czyli ze swojej tercji na połowę przeciwnika i ten krążek minie linie bramkową, to to jest icing. I w takiej sytuacji gra wraca do tercji obronnej defensive zone. Defensive zone. Boże, to za trudna gra. To jest całkiem trudne. Aliu, czy mogą być remisy w Hokeju? Jak myślisz? Do we have ties in ice hockey? Nie mam pojęcia. Czasem mogą być. Tak, ale zwykle stosuje się do grywkę, żeby rozstrzygnąć jednak pojedynek, czyli over time. OK. Over time. Tak. I często w do grywce jest złota bramka, czyli ten pierwszy gol kończy mecz. Taka złota bramka to może być golden goal. Golden goal. Ale jest też określenie sudden death. Sudden death. Jakoby nagła śmierć. Ojej, to tak fatalistycznie trochę. To określenia stosuje się nie tylko w Hokeju, oczywiście możecie też spotkać się po prostu z określeniami na turniejach, że sudden death po wyniku remisowym.

No i jeżeli do grywka nie przeniesie rozstrzygnięć, to w niektórych systemach możemy też mieć oczywiście rzuty karne, czyli penalty shoot out.

Penalty shoot out.

Zgadza się, czyli sam na sam z bramkarzem,

wtedy zawodnik spólowy boiska, lodowiska, spólowy lodowiska startuje i próbuje strzelić bramkę.

To to wygląda penalty shot, czyli rzut karne.

Rzut karne.

Zgadza się. Tak jak Ania zauważyła, Hokej bywa dość kontaktowym sportem, więc są kary.

W Hokeju obowiązują też opóźnione kary, delayed penalty.

Delayed penalty.

Czyli kara jest jakby zawieszona, jest zasygnalizowana, ale wchodzi w życie dopiero, gdy drużyna straci krążek.

OK. Czyli gdy zespół jest karany w defensywie, to sędziowie sygnalizują na dejście kary, ale odgryzują ją dopiero.

Aha, w defensywie. OK, żeby można było dokończyć akcję, że może będzie gol.

Albo defensywa może przechwycić krążek i wtedy nie ma.

Sprytnie.

W sensu. Także jest taka delayed penalty. No i zawodnicy, jeżeli nas krobią sobie, to są odsyłani na ławkę kar.

Sent to the penalty box.

Sent to the penalty box.

Tak, do pudełka kary idą, penalty box.

Czyli na ławkę, na ławkę kar.

W takiej sytuacji jedna drużyna ma sześciu zawodników na lodzie, no a druga ma jednego mniej.

I ta drużyna, która ma więcej, to ma coś takiego, co się nazywa power play.

Power play.

Tak, to jest gra w przewadze zawodników.

No a ci, co mają mniej, to są play shorthanded.

Play shorthanded.

Czyli grają w osłabieniu z mniejszą ilością zawodników.

OK.

To jest wtedy trudniej się obronić.

Skoro już tak mowa o tej obronie, to przyda nam się jeszcze wyrażenie breakaway.

Breakaway.

Też stosowane w wielu sportach.

Breakaway, czyli.

Brzmi jakaś ucieczka.

Bardzo dobrze, tak jest, że napastnik uciekł obrońcom.

OK.

Doprowadził jakieś sytuacje, gdzie sam na sam z bramkarzem, czyli uciec obrońcom, urwać się obrońcom, to jest właśnie breakaway.

Kiedy strzelamy w hokeju, to często jest pozycja centra i on stara się zasłonić bramkarzowi wszystko, cały świat, żeby nie widział skąd krążek nawet leci.

I wtedy mamy sytuację, gdy odbija się ten krążek jakoś tam rykoszetem po strzale.
Wiecie, czy to od swojego zawodnika, czy innego, no bo te strzały, tak jak mówiliśmy, potrafią być całkiem mocne.
Taki odbicie rykoszetem, to usłyszymy kilka fraz na to.
Może to być redirect a shot.
Redirect a shot.
Często usłyszymy deflect a shot.
Deflect a shot.
Tak.
Tak jak odbicie miror.
Jest tak, jak reflect, jest tak, zgadza się reflect.
Jako refleksja odbicie, a tutaj deflect jako zmiana toru ruchu.
No i jeszcze z francuskiego ricochet a shot.
Ricochet a shot.
To na kanadyjczycy na pewno.
I rykoszetem, no. Kiedy wpada bramka, no to mamy score.
Score.
Tak jest, czyli he scored albo she scored.
To będzie, że strzelona bramka albo samo score.
Jako goal bramka.
Możemy też usłyszeć w komentarzu shot went through the five hole.
Shot went through the five hole.
I oznacza to tyle, że strzał przeleciał przez piątą dziurkę.
Five hole, ale oznacza to, że strzał przeszedł między nogami bramkarza.
OK, ciekawa jestem skąd się wzięło to five hole.
No i zapytałaś, naprawdę chcesz wiedzieć.
Są takie, jest pięć głównych stref.
Musimy osenzuować to czy nie, nie.
Nie, jest pięć głównych stref, które bramkarz musi bronić, jeśli chodzi o bramkę.
Jest strefa od strony rękawicy u góry i na dole.
Strefa od strony kija u góry i na dole.
I strefa między nogami, którą może chronić parkanami i kijem.
Aha, to po prostu się strefa bramki się.
OK, naprawdę chcesz wiedzieć.
Także to jest właśnie fajne.
Co ciekawe, właśnie to określenie przeszło na wiele innych sportów.
Także w piłce nożnej też możemy usłyszeć, że właśnie through the five hole.
No bo strzał między nogami wpada.
No i rzecz dość unikalna dla tego sportu, czyli ściąganie bramkarza z lodowiska.
Czyli zostawiamy bramkę niepokrytą.
OK, jeżeli jest końcówka meczu i zależy nam na tym, żeby mieć power play.
Tą przewagę jednego zawodnika.
Ale w piłce nożnej też tak jest.
No właśnie, więc mamy.

Wtedy powiemy, że się robi pull the goalie.
Pull the goalie.
Albo the goalie leaves the net.
The goalie leaves the net.
Zgadza się, pull the goalie i ściągamy bramkarza.
Ostatnim terminem, który chciałbym wprowadzić, to kwestia formacji.
Bo w hokeju mamy 22 zawodników w drużynie.
Oni tworzą cztery formacje po pięciu zawodników.
Bramkarz się nie zmienia tak często.
OK. Formacja, czyli cała jakby piątka
zawodników jeżdżących po lodzie.
I taka formacja po angielsku to jest line.
Line.
No i muszą się zmieniać, bo to szybki sport, czyli line change.
Line change.
I nie tak jak w piłce nożnej, czy w wielu innych sportach, że trzeba zrobić.
Nie sygnalizuje się zmiany.
Zgadza się. Tak jest w piłce ręcznej, tak samo jest.
To prawda. Są to tak zwane zmiany lotne.
I to jest ciekawe, że po polsku to jest lotne.
Po angielsku to jest on the fly.
On the fly.
No. Substitutions happen on the fly.
Substitutions happen on the fly.
Zmiany odbywają się w locie.
Tak jest. I wtedy zawodnik wchodzi na łud z ławki, czyli
a player comes off the bench.
A player comes off the bench.
Well done. All right.
I zanim wyzuchamy sobie fragmentu
też przez jeden przepiękny wyraz, który znalazłem i muszę go wprowadzić.
Jest to wyraz Rollba, czyli maszyna czyszcząca lodowisko.
Po polsku się na to mówi Rollba.
OK, takie piękne, że później jest takie, jak szkło wygląda, jak się oczyści.
No i wyraz Rollba też jest bardzo fajnym wyrazem.
Nie oszukujmy się, ale po angielsku mówi się na to Zamboni.
Zamboni.
Tak, Zamboni. Nice.
It is. All right.
W tej części wysłuchamy autentycznego nagrania
fragmentu meczu pomiędzy zespołami Toronto Maple Leafs
oraz Colorado Avalanche.
Jeden kanadyjski Toronto Maple Leafs.
A drugi Amerykań.

Drugi z Colorado, Colorado Avalanche, czyli lawina z Colorado.
Jest to mecz z 8 stycznia 2022 roku i mamy kilka pytań.
Natomiast zanim ich wysłuchamy i zanim wysłuchacie nagrania,
to bądźcie dla siebie bardzo, bardzo wyrozumiali.
Jezu, bardzo, bardzo, bardzo wyrozumiali bądźcie.
To nagranie jest bardzo szybkie i chyba to nie jest istotne, żeby usłyszeć wszystko.
Postarajcie się usłyszeć odpowiedzi na nasze pytania.
Aniu, pierwsze pytanie.
Did the officials call icing?
Which team got the power play?
And the last one, how many shots at the goal were there?
To będziecie musieli sobie przeliczyć, ile raz jeszcze słyszycie, że ktoś
na te różne rodzaje strzału popełnił.
OK?
Let us begin.
Here's McCall off the bench, taking control of the boy.
Long wrist shot, not done in front kick, saved by Campbell.
He couldn't locate that puck, but it was pinned to his right pad.
Brody able to strip Joe, now absorbs it.
Get it, that puck lays behind it and that.
Big term and a big collision with Morgan Reilly.
Those were two big customers.
Abs keep it in with Gerard, Semmy G.
A pure wet move off the bench comes threatening.
A wrist shot deflected way wider decay.
Abs top line emerging on to the ice, at least two thirds of it, McKinnon has yet to appear.
Landyskog, one timer, kicks in there.
Another shot and that whistled wide of Campbell and will go all the way down.
Well, if nothing else, this was a continuation of last game
because top line, they had the puck, they controlled the puck, the puck they made plays with the
puck.
Fyron ridden right off by Muzzin, as he attempted to get in the zone.
Here comes Matthews.
A big fellow that in here a circle, how did they get it to the forehand?
Aaron Johnson played that perfectly and knocked himself down in the corner.
Pedal Lee coming up here.
It's going to be on the Maple Leafs and it's going to be a trip.
So the abs will get the first power play of the game as Austin Matthews.
Will City clipped EJ right behind the net and Johnson went down very awkwardly.
All right, to sprząmy odpowiedzi na nasze pytania.
Aniu, did the officials call icing?
No icing on the play.
Dokładnie taka fraza padła. No icing on the play.
Good job.

Which team got to the power play?

Nie wiem, która drużyna miała przewagę.

Foul popełnili.

Which one?

Toronto, Maple Leafs.

OK.

Czyli przewagę.

Colorado Avalanche.

Colorado Avalanche had the power play.

Tak, to w końcu tego fragmentu.

No i how many shots did you count?

Five.

Five is correct.

Był aż pięć strzałów w tym króciutkim fragmencie i zero bromelek.

No goals. All right.

Szczegółowe wyrażenia, które pojawiły się w tym nagraniu, znajdziecie w materiale bonusowym na stronie www.kwadransnagieski.pl

ukośnik 246 jak numer tego

odcinka. Sprawdźcie sobie.

One są dość opisowe, bo w języku polskim inaczej się komentuje mecz

ok. niż w języku angielskim i nie ma takich odpowiedników.

Angielskie komentatorze są bardziej opisowi, bym powiedział.

Tak bardziej w radiowym stylu komentują.

Nie musicie oglądać, żeby widzieć, co się dzieje na boisku.

Znaczy widzieć obrazu.

Ale na pewno pomaga.

That's right.

Kolejny odcinek to lekcja powtórkowa.

Wykorzystamy całe słownictwo zimowe,

łącznie z lekcjami ojeździe na nartach i zagramy w teleturniej.

Albo podcastoturniej.

W każdym razie sprawdzimy, ile

słów pamiętamy i ile punktów zdobędziemy.

To wszystko, co przygotowaliśmy na dziś.

Pracuj w języku angielskim i słuchaj do materiałów angielskich.

Zobaczmy się na następnym tygodniu.

Do zobaczenia!